

Instrucciones de operación

_____ Casco de soldadura automática

_____ VarioProtect PANORAMA-W DIGITAL TC



VarioProtect PANORAMA-W DIGITAL TC

Imprimir

Identificación de producto

Careta de soldadura automática VarioProtect Número de artículo
PANORAMA-W DIGITAL TC 1654040

Fabricante

Stürmer Maschinen GmbH
Dr.-Robert-Pfleger-Str. 26
D-96103 Hallstadt

Fax: 0049 (0) 951 96555 - 55

Email: info@schweisskraft.de
Internet: www.schweisskraft.de

Indicaciones relativas a las instrucciones de uso

Instrucciones originales
según DIN EN ISO 20607:2019

Edición: 19.10.2022
Versión: 1.06
Idioma inglés

Autor: MS/RL

Indicaciones relativas a los derechos de autor

Copyright © 2022 Stürmer Maschinen GmbH, Hallstadt,
Alemania.

Sujeto a modificaciones técnicas y errores.

Contenido

1 Introducción	3
1.1 Derechos de autor	3
1.2 Atención al cliente.....	3
1.3 Limitación de responsabilidad.....	3
2 Seguridad	3
2.1 Explicación de los símbolos	3
2.2 Normas de seguridad	4
2.3 Fichas de datos de seguridad	4
3 Uso previsto	5
3.1 Uso indebido razonablemente previsible	5
3.2 Riesgos residuales	5
4 Datos técnicos.....	5
5 Descripción del casco de soldadura	6
5.1 Piezas de desgaste	9
6 Transporte, embalaje, almacenamiento	9
6.1 Transporte	9
6.2 Embalaje	9
6.3 Almacenamiento	9
7 Características del producto y entorno	
Opciones.....	9
7.1 Selección del tiempo de retardo.....	10
7.2 Ajuste de la sensibilidad.....	10
7.3 Ajuste del modo de funcionamiento.....	10
7.4 Funciones de la pantalla	11
7.5 Configuración del nivel de protección	12
7.6 Fuente de alimentación	12
7.7 Opciones de ajuste de la diadema	12
8 Notas antes de la puesta en servicio.....	13
9 Funcionamiento	14
10 Filtro automático de protección de soldadura .	14
11 Resolución de problemas	14
12 Tabla de colores	15
13 Significado de la marca	16
14 Cuidado, mantenimiento y reparación	17
14.1 Cuidado por limpieza	17
14.2 Vuelva a colocar el panel frontal	17
14.3 Sustitución de las pilas	18
14.4 Cambiar el filtro de soldadura	18
14.5 Mantenimiento/Reparación.....	19
15 Eliminación, reciclaje de dispositivos usados ..	19
15.1 Desmantelamiento	19
15.2 Eliminación del embalaje del equipo nuevo	19
16 Repuestos	20
16.1 Pedido de repuestos.....	20
16.2 Plano de repuestos.....	21
17 CE - Declaración de conformidad	25

1. Introducción

Ha hecho una buena elección al comprar la careta para soldar Schweisskraft.

Lea atentamente el manual de instrucciones antes de poner en marcha el casco.

Le brinda información sobre la puesta en marcha adecuada, el uso previsto y la operación y el mantenimiento seguros y eficientes de su careta para soldar.

El manual de instrucciones es parte del casco de soldadura. Conserve siempre este manual de instrucciones en el lugar donde se utiliza la careta para soldar. También se deben cumplir todas las normas locales de prevención de accidentes y las instrucciones generales de seguridad para el rango de operación de su careta para soldar.

Las ilustraciones de este manual de instrucciones sirven para la comprensión general y pueden diferir del diseño real.

1.1 Derechos de autor

El contenido de estas instrucciones está protegido por derechos de autor. Pueden usarse junto con la operación del casco de soldadura. Cualquier aplicación más allá de las descritas no está permitida sin la aprobación por escrito de Stürmer Maschinen GmbH.

Para la protección de nuestros productos, registraremos los derechos de marca, patente y diseño, ya que esto es posible en casos individuales. Nos oponemos enérgicamente a cualquier infracción de nuestra propiedad intelectual.

1.2 Atención al cliente

Póngase en contacto con su distribuidor si tiene preguntas sobre su careta de soldadura automática o si necesita asesoramiento técnico. Le ayudarán con información especializada y asesoramiento de expertos.

Alemania:

Stürmer Maschinen GmbH
Dr.-Robert-Pfleger-Str. 26
D-96103 Hallstadt

Servicio de reparación:

Fax: 0049 (0) 951 96555-111
Correo electrónico: service@stuermer-maschinen.de

Pedidos de repuestos:

Fax: 0049 (0) 951 96555-119
Correo electrónico: ersatzteile@stuermer-maschinen.de

Siempre estamos interesados en la experiencia y el conocimiento valiosos obtenidos al usar la aplicación, que luego podrían compartirse y ser valiosos para desarrollar aún más nuestros productos.

1.3 Limitación de responsabilidad

Toda la información y las notas de estas instrucciones de funcionamiento se han resumido teniendo en cuenta las normas y reglas aplicables, la tecnología más avanzada y nuestros conocimientos y experiencias a largo plazo.

En los siguientes casos, el fabricante no se hace responsable de los daños:

- Incumplimiento de las instrucciones de uso,
- Uso inadecuado
- Uso de personal no capacitado,
- Modificaciones no autorizadas
- Cambios técnicos,
- Uso de repuestos no permitidos.

El alcance real de la entrega puede diferir de las explicaciones y presentaciones descritas aquí en el caso de modelos especiales, al utilizar opciones de pedido adicionales o debido a las últimas modificaciones técnicas.

Son aplicables las obligaciones acordadas en el contrato de entrega, los términos y condiciones generales así como las condiciones de entrega del fabricante y las disposiciones legales en el momento de la celebración del contrato.

2 Seguridad

Esta sección ofrece una descripción general de todos los paquetes de seguridad importantes para la protección del personal operativo, así como para un funcionamiento seguro y sin fallos. Otras notas de seguridad basadas en tareas se incluyen en los párrafos de las fases individuales de la vida.

2.1 Explicación de los símbolos

Instrucciones de seguridad

Las notas de seguridad en estas instrucciones de funcionamiento están resaltadas con símbolos. Las notas de seguridad se introducen mediante palabras de advertencia que expresan la preocupación por el riesgo.



¡PELIGRO!

Esta combinación de símbolo y palabras de advertencia indica una situación de peligro inminente que puede provocar la muerte o lesiones graves si no se evita.

ADVERTENCIA!

Esta combinación de símbolo y palabras de advertencia indica una situación potencialmente peligrosa que puede provocar la muerte o lesiones graves si no se evita.

¡PRECAUCIÓN!

Esta combinación de símbolo y palabras de advertencia indica una situación potencialmente peligrosa que puede provocar lesiones leves o leves si no se evita.

ATENCIÓN

Esta combinación de símbolo y palabras de advertencia indica una posible situación peligrosa que puede provocar daños a la propiedad y al medio ambiente si no se evitan.



¡NOTA!

Esta combinación de símbolo y palabras de advertencia indica una situación potencialmente peligrosa que puede provocar daños materiales o medioambientales si no se evita.

Consejos y recomendaciones



Consejos y recomendaciones

Este símbolo resalta consejos y recomendaciones útiles, así como información para una operación eficiente y sin problemas.

Es necesario observar las notas de seguridad escritas en estas instrucciones de funcionamiento para reducir el riesgo de lesiones personales y daños a la propiedad.

2.2 Normas de seguridad



¡ATENCIÓN!

¡Pueden producirse lesiones graves si el usuario ignora las advertencias y/o se niega a seguir las instrucciones del manual de instrucciones!



¡ATENCIÓN!

Antes de usar, asegúrese de quitar las películas protectoras tanto en el interior como en el exterior de la lente de protección (si está disponible).

- Esta pantalla de soldadura no es adecuada para su uso en procesos de soldadura o corte por láser con gas y/o oxígeno y acetileno.
- Compruebe la careta de soldar en busca de daños y defectos visibles antes de su uso. Repare los defectos y daños inmediatamente.
- No utilice la careta para soldar en ambientes húmedos, lluvia, etc.
- Utilice únicamente repuestos y accesorios originales.
- Compruebe el casco para la transmisión de luz
- Nunca coloque esta careta de soldadura o filtro sobre una superficie caliente.
- Proteja el filtro de la suciedad.
- Nunca abra el filtro de soldadura.
- Antes de usar el casco de soldadura, asegúrese de que el modo de funcionamiento esté configurado correctamente. - „Soldadura“ o „Esmerilado“.
- Esta careta para soldar no te protege de explosivos o líquidos corrosivos.
- No realice ningún cambio, ni en el filtro de soldadura ni en la careta de soldadura, a menos que se indique explícitamente en este manual.
- Si la ventana de visualización no se oscurece inmediatamente después de encender el arco de soldadura, se debe detener la soldadura inmediatamente. Póngase en contacto con su supervisor o su distribuidor inmediatamente.
- No utilice disolventes en la ventana o el casco.
- Utilice la pantalla de soldadura únicamente a temperaturas entre -5 °C y +50 °C.
- Guarde el casco a temperaturas entre -20 °C y +70 °C.
- Proteja la ventana de visualización de líquidos y suciedad.
- Limpie la ventana de visualización con regularidad y no utilice productos de limpieza fuertes.
- Mantenga limpios los sensores y el panel solar. Utilice un paño limpio que no suelte pelusa para la limpieza.
- Reemplace los sensores si están dañados.
- Reemplace las lentes protectoras regularmente o si están rayadas o dañadas.
- Establezca el nivel de protección correcto antes de usar el casco.
- Ajuste la banda para la cabeza de modo que el casco quede lo más bajo posible en su cabeza y cerca de su cara. Ajuste el ángulo del casco en la posición baja girando el disco limitador ajustable.
- Seleccione la posición necesaria del interruptor de soldadura/esmerilado antes de soldar.

2.3 Fichas de datos de seguridad

Las hojas de datos de seguridad sobre materiales peligrosos se pueden obtener de su distribuidor especializado o llamando al +49 (0)951/ 96555-0. Los distribuidores especializados pueden encontrar fichas de datos de seguridad en el área de descargas del portal de socios.

3 Uso previsto

La careta de soldadura automática VarioProtect PAN-ORAMA-W DIGITAL TC protege los ojos y la cara de chispas, salpicaduras y radiación dañina en condiciones normales de soldadura. El casco de soldadura solo se puede utilizar para soldar/amolar y no para otros fines. Es adecuado para casi todos los procesos de soldadura, a excepción de los procesos de soldadura con oxiacetileno, láser y gas.

El uso previsto también incluye el cumplimiento de toda la información contenida en estas instrucciones.

3.1 Mal uso razonablemente previsible

Cualquier uso más allá del uso previsto o cualquier otro uso se considera mal uso.

Las posibles aplicaciones incorrectas pueden incluir:

- Uso en áreas con sustancias peligrosas, riesgo de explosión o riesgo de incendio.
- Uso de la careta de soldadura durante trabajos de soldadura en el modo de funcionamiento "Rectificado" (GRIND).
- No observar signos de desgaste y daños.
- Anular o modificar los dispositivos de protección.
- Incumplimiento de las instrucciones de mantenimiento.
- Instalación de repuestos y uso de accesorios y equipos no aprobados por el fabricante.
- Manejo deliberado o descuidado del Casco de Soldadura Automático durante la operación.

El mal uso del casco de soldadura automático puede conducir a situaciones peligrosas.

Stürmer Maschinen GmbH no asume ninguna responsabilidad por las modificaciones técnicas y de diseño de la pantalla de soldadura automática.

Quedan excluidas las reclamaciones de cualquier tipo por daños debidos a un uso inadecuado.

3.2 Riesgos residuales

Incluso si se observan todas las normas de seguridad y la máquina se utiliza de acuerdo con las normas, todavía existen riesgos residuales, que se enumeran a continuación.

- Daños en los ojos en caso de casete de filtro defectuoso.
- Daños respiratorios al inhalar humos de soldadura por extracción insuficiente.

4 Datos técnicos

Datos técnicos	Modelo VarioProtect PANORAMA-W DIGITAL TC
Largo x ancho/profundidad x alto (producto) aprox. [mm]	249x296x334
Peso (neto) aprox.	570
Ancho del campo de visión [mm]	115
Altura del campo de visión [mm]	85
Peso de la pantalla de soldadura [g]	570
Temperatura de trabajo [°C]	- 5 - +50
Temperatura de almacenamiento [°C]	- 20 - +70
Clase	1/1/1/1
Respuesta de conmutación tiempo de claro a oscuro [ms]	0,04
Respuesta de conmutación tiempo medido a temperatura [°C]	55
Tiempo de aclarado desde oscuro a claro [s]	0,06 - 1,2
Ajuste del tiempo de brillo (oscuro a claro)	0 -9, automáticamente
Protección UV/IR	hasta DIN 16
Sombra	- 2,0 - + 2,0
Nivel de protección oscura	Estruendo 4-8, Estruendo 8-14
Nivel de seguridad en caso de perturbación o en condición de apagado	3
Batería reemplazable	2 pilas de litio.
Número de sensores	5
Sensibilidad	0 -7, automáticamente
Grosor de la lente [mm]	1.0

5 Descripción del casco de soldadura

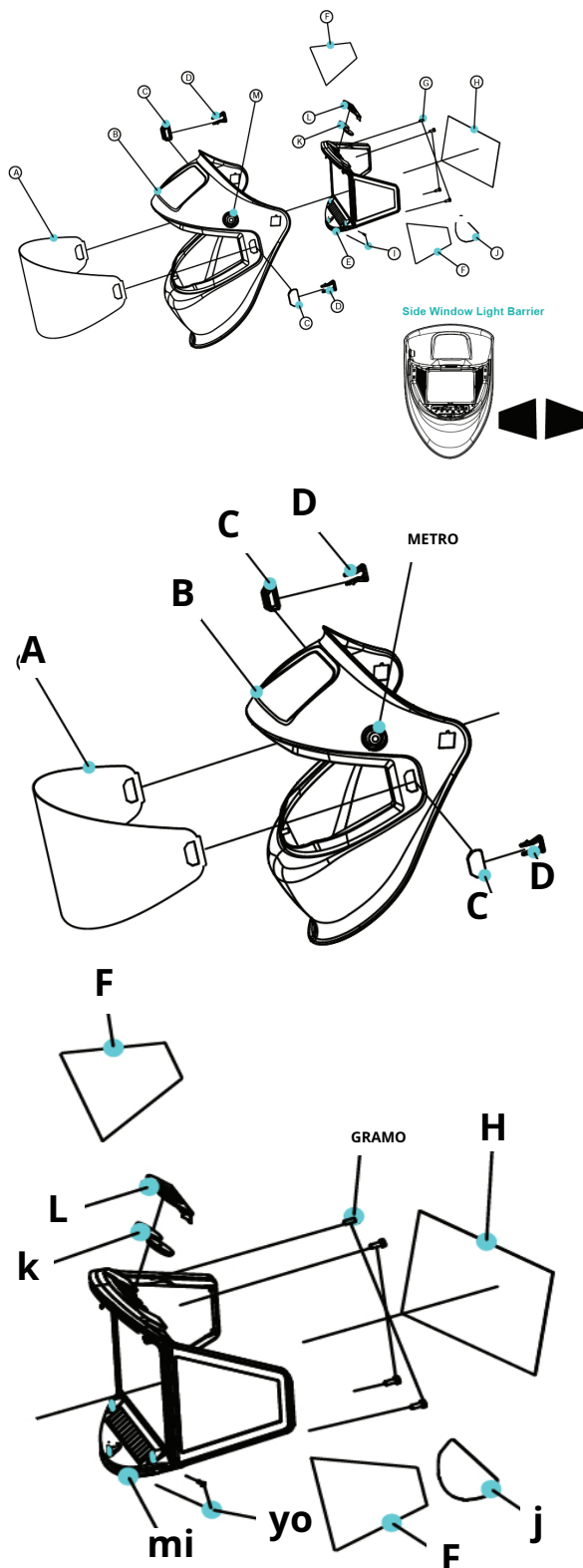
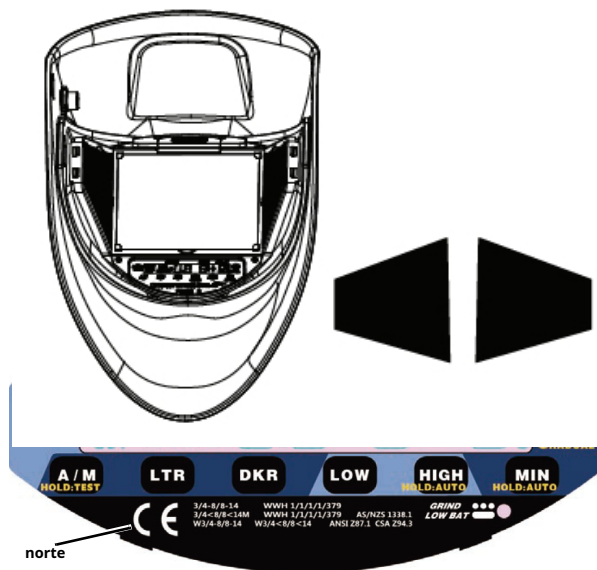
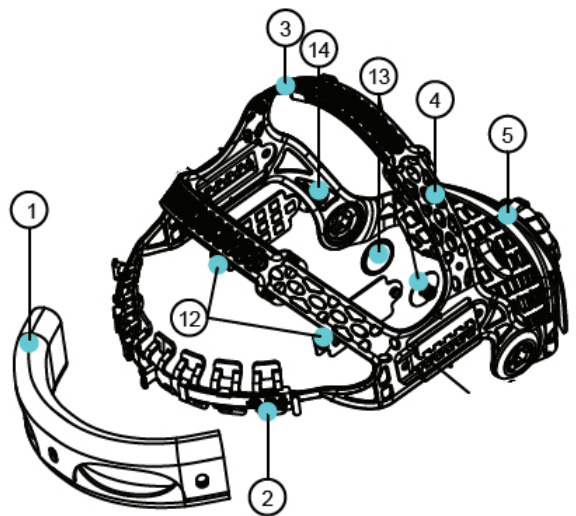
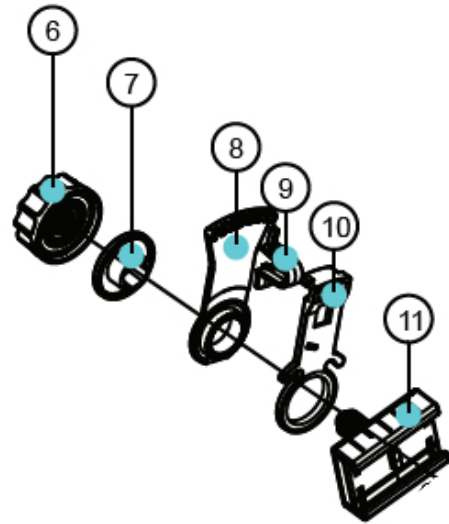
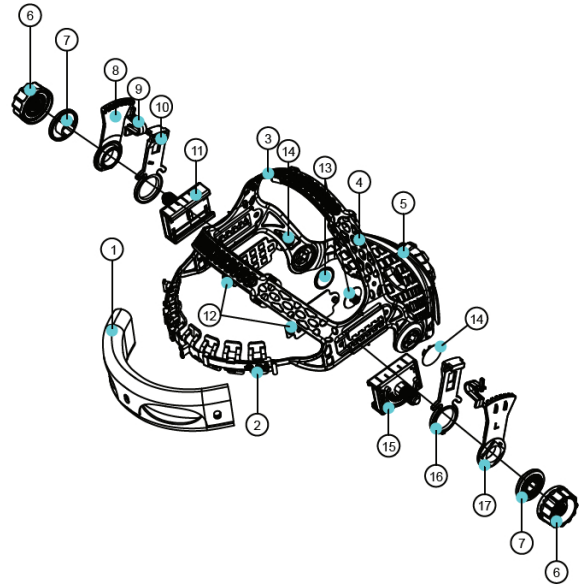


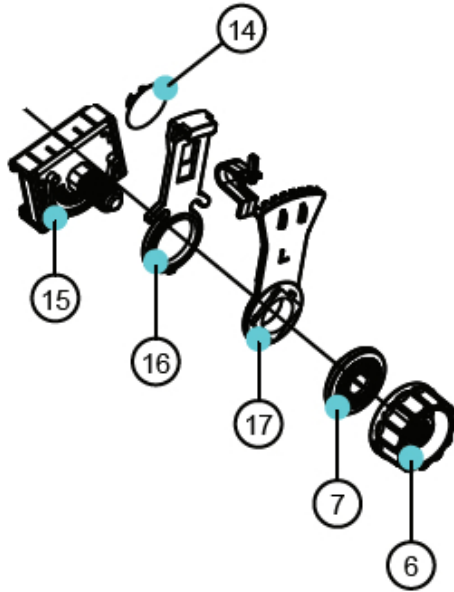
Fig. 1: Descripción del casco VarioProtect PANORAMA-W DIGITAL TC

Barrera de luz de ventana lateral



- A Placa de protección delantera / cristal exterior (SWM F CE) / (SWM F CE) B
- Calota del casco
- C Bloqueo a presión de la placa protectora
- D Dispositivo de bloqueo a presión de la placa protectora E
- Lente de oscurecimiento automático
- F Placa de protección lateral
- G Tornillo
- H Placa de protección trasera (SWM 1 F CE) I
- Tornillo
- J Panel de control
- Batería K
- L Tapa de la batería
- Botón de pulido M
- N Marcado CE en el panel de control O Marcado del casete (3/4-8/8-13 SWM 1/1/1/1/379 CE)
- P Marcado de la pantalla de soldadura (SWM 175 B CE)





- 1 banda para el sudor
- 2 Diadema delantera
- 3 banda derecha
- 4 banda izquierda
- 5 Diadema trasera
- 6 Rueda de ajuste de la banda de la cabeza trasera
- 7 Arandela plana
- 8 Arandela limitadora derecha
- 9 Pasador angular
- 10 Arandela ajustable derecha
- 11 Deslizador derecho
- 12 Cubierta lateral
- 13 Eje giratorio en la cubierta lateral
- 14 Eje giratorio fuera de la cubierta lateral
- 15 Deslizador izquierdo
- 16 Arandela regulable izquierda
- 17 Arandela limitadora izquierda

Función dormir y despertar

Para prolongar la vida útil de la batería, el filtro de soldadura de oscurecimiento automático funcionará en un estado inactivo en el modo de ahorro de energía bajo la condición de que la intensidad de la luz ambiental sea inferior a 10 lux y no se produzca ningún arco durante mucho tiempo. Cuando el casco de soldadura está en modo inactivo, el filtro de soldadura de oscurecimiento automático funcionará en modo normal en un instante cuando la intensidad de la luz ambiental sea superior a 10 lux. Las condiciones para el modo de suspensión y el modo de activación se muestran en la siguiente tabla.

Modo	Anterior Modo	Condición
Dormir modo (energía ahorro modo)	Molienda	En el modo de molienda y sin ninguna operación de botón después de 45 minutos, el filtro pasará a la función APAGADO. Si la intensidad de la luz ambiental es inferior a 10 lux, la unidad entrará en modo de suspensión.
	Corte	Sin ninguna operación de tecla durante 45 minutos desde la última vez que se recibió la señal de arco, el filtro pasará a la función APAGADO. Si la intensidad de la luz ambiental es inferior a 10 lux, la unidad entrará en modo de suspensión.
	Soldadura	Sin ninguna operación de tecla durante 45 minutos desde la última vez que se recibió la señal de arco, el filtro pasará a la función APAGADO. Si la intensidad de la luz ambiental es inferior a 10 lux, la unidad entrará en modo de suspensión.
Despierta modo	Molienda	Si la intensidad de la luz ambiental es superior a 10 lux o se presiona cualquier botón durante 0,1 s, el filtro se activará y entrará en el modo de soldadura.
	Corte	Si la intensidad de la luz ambiental es superior a 10 lux o se presiona cualquier botón durante 0,1 s, el filtro se activará y entrará en modo de corte.
	Soldadura	Si la intensidad de la luz ambiental es superior a 10 lux o se presiona cualquier botón durante 0,1 s, el filtro se activará y entrará en el modo de soldadura.



¡NOTA!

1. Si desea poner el dispositivo en modo de suspensión, no presione APAGADO. En modo APAGADO, el filtro solo cierra la pantalla y reduce el consumo de energía. Todavía está en modo de trabajo. En el modo APAGADO y cuando la intensidad de la luz ambiental es inferior a 10 lx, el filtro cambia al modo de reposo.
2. Después de salir del modo de suspensión, es posible que el filtro no funcione normalmente durante los próximos 10 s.

5.1 Piezas de desgaste

Descripción	Artículo número	Cantidad / Precio unitario	Estafa tienda
Panel exterior	1662120	PU	10
panel interior	1662121	PU	10
Banda para el sudor delantera	1662122	piezas	
Diadema Completa	1662123	piezas	
Casco de soldadura alojamiento	1662124	piezas	

6 Transporte, Embalaje, Almacenamiento

6.1 Transporte

Compruebe la careta de soldar en el momento de la entrega en busca de daños visibles durante el transporte. Si nota algún daño en el dispositivo, infórmelo de inmediato al transportista o al distribuidor.

6.2 Embalaje

Todos los materiales de embalaje y accesorios de embalaje usados son reciclables y deben llevarse a un depósito de reciclaje de materiales para su eliminación.

El embalaje de entrega está hecho de cartón, así que deséchelo con cuidado haciendo que lo corten y entreguen a la colección de reciclaje.

La película está hecha de polietileno (PE) y las partes acolchadas de poliestireno (PS). Entregue estas sustancias en un punto de recogida de materiales reciclables o en la empresa de eliminación de residuos que se ocupa de su región.

6.3 Almacenamiento

La careta para soldar debe almacenarse completamente limpia en un ambiente seco y limpio a temperaturas que oscilan entre -20 °C a +70 °C.

Las células solares del filtro deben almacenarse en la oscuridad o no exponerse a la luz.

7 Características del producto y opciones de configuración

La forma del casco alivia la cabeza y el cuello del soldador, por lo que el usuario se siente más cómodo mientras trabaja.

pantalla LCD

La pantalla LCD contiene cuatro secciones:

- Modo
- Sombra
- Sensibilidad
- Tiempo de retardo

Modo

GRIND, WELD, CUT muestra el modo de trabajo actual.

Sombra

AUTO / MANUAL muestra el modo de configuración actual para el nivel de color.

En el modo manual (MANUAL), la pantalla indica el nivel de color configurado actualmente. En el modo automático (AUTO), puede usar los botones (LTR y DKR) para configurar el nivel de color automático de -2 a +2.

Luces led

Hay dos tipos de modos de luz LED:

Luz intermitente y fija. El significado de los diferentes tipos de indicación se describe en la siguiente tabla.

Estado de la aplicación	Indicación LED
Molienda	Luz roja durante 2 s y se enciende durante 0,3 s
Nivel de batería demasiado bajo (vacío)	Luz roja siempre encendida



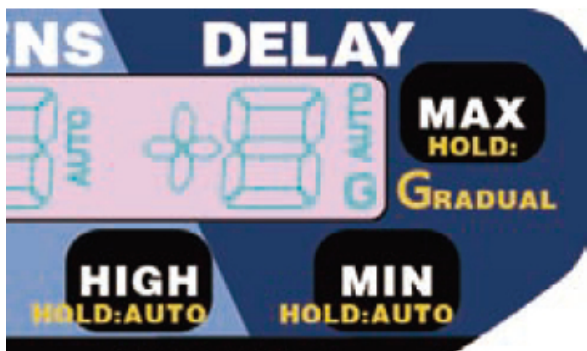
¡NOTA!

En el modo de molienda, el LED de batería baja indica cuando la batería ya no proporciona suficiente energía al dispositivo.

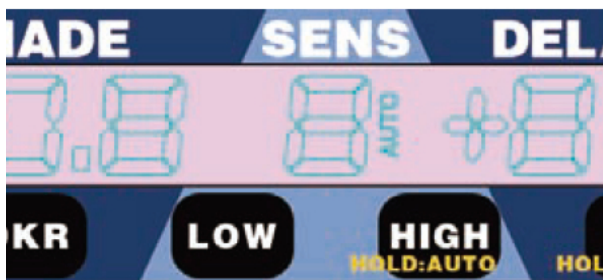
7.1 Selección del tiempo de retardo

Cuando se interrumpe la soldadura, la ventana de visualización cambia automáticamente de oscuro a claro, pero con un retraso preestablecido para que la luz deslumbrante del resplandor en la pieza de trabajo se atenúe cada vez.

El área DELAY muestra el número actual de pasos. Si el tiempo de retardo automático está activado, se muestra "AUTO" en el área DEMORA. Los números de paso en la pantalla se pueden configurar de -9 a +9. En el modo de soldadura, la pantalla muestra "G" en el área DEMORA cuando la función de disminución de paso está activada.



número. 0 para sensibilidad mínima y 7 para sensibilidad máxima. Si la función de sensibilidad automática está activada, se muestra "AUTO" en el área SENS. Los niveles de sensibilidad aumentan de 0 a 7 y se detienen en el número de nivel que se configura automáticamente. Luego, el sistema sale del modo de configuración de sensibilidad automática.



Parámetros de funciones básicas

La pantalla de soldadura VarioProtect PANORAMA-W DIGITAL TC tiene tres modos de funcionamiento: RECTIFICADO, SOLDADURA y CORTE. La función específica de los tres parámetros del modo de funcionamiento se muestra en la Tabla 1.

Tabla 1 con los parámetros de funcionamiento de los tres modos de funcionamiento:

Parámetro/ Modo	Color nivel	Sensibilidad	Demora
Molienda	3	No indicación	No indicación
Soldadura	8-14	0 - 7	0 - 9
Corte	4-8	0 - 7	0 - 9



¡NOTA!

El nivel 0 a 9 del tiempo de retardo es igual a 0,06 s a 1,0 s. El nivel 0 es adecuado para la soldadura TAC.

Se pueden configurar varias sensibilidades y retrasos en el modo de soldadura y corte.

función avanzada

Con la Careta de soldadura automática VarioProtect PAN-ORAMA-W DIGITAL TC, se pueden agregar 4 funciones opcionales para mejorar la comodidad del usuario:

Configuraciones automáticas de nivel de color, configuraciones automáticas de sensibilidad, configuraciones automáticas de tiempo de retardo y configuraciones de disminución gradual.

Las funciones opcionales de los tres modos se enumeran en la siguiente tabla.

característica opcional tura/Operación modo	co automático ajuste de nivel lor- tintineo	Automático conjunto de sensibilidad- tintineo
Molienda	No	No
Soldadura	Sí	Sí
Corte	No	Sí

característica opcional tura/Operación modo	Desactivación automática establecer tiempo de reposo- tintineo	Degradación gradual pliegue
Molienda	No	No
Soldadura	Sí	Sí
Corte	No	No

7.4 Funciones de visualización

El área del panel de control tiene 8 teclas de función. Cuenta con una pantalla LCD y luces LED, que se describen a continuación.

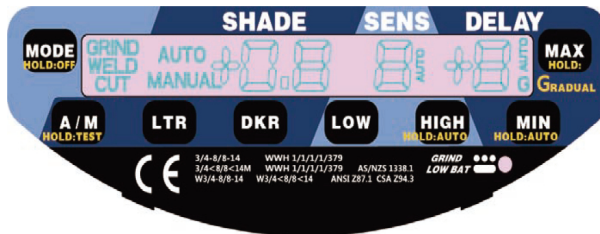


Figura 4: Panel de control

Teclas de función

Llave		
MODO MANTENER: APAGADO	Función	<ol style="list-style-type: none"> Pulsación de tecla corta: Cambio de modo: Esmerilado-Soldadura-Corte-esmerilado. Pulsación larga: apagar la pantalla.
	Tipo de actuación	<ol style="list-style-type: none"> Pulsación de tecla corta: el modo cambiará si se presiona la tecla durante 0,1 s. Suelte la tecla y luego presione la tecla nuevamente para cambiar el modo. Pulsación larga: presione durante más de 1,5 s para apagar el dispositivo (nota: en la función APAGADO, la pantalla se puede reactivar presionando cualquier tecla)
SOY MANTENER: PRUEBA	Función	<ol style="list-style-type: none"> Pulsación de tecla corta: para cambiar entre el ajuste automático o manual del nivel de sombra en el modo de soldadura. Pulsación larga: Función de prueba: la pantalla se ilumina - Rectificado - Corte - Soldadura.
	Tipo de actuación	<ol style="list-style-type: none"> Pulsación de tecla corta: al pulsar la tecla durante 0,1 s, se cambia entre la configuración automática y manual del nivel de tintado. Pulsación larga: presione durante más de 1,5 s para iniciar la prueba del dispositivo una vez.

Llave		
LTR	Función	<ol style="list-style-type: none"> Pulsación de tecla corta: el nivel de tintado se reduce. Pulsación larga: reducción rápida del nivel de tintado en el modo de soldadura.
	Tipo de actuación	<ol style="list-style-type: none"> Pulsación de tecla corta: si se presiona la tecla durante 0,1 s, el nivel de tintado disminuye. Al soltar la tecla y volver a pulsarla, aumenta de nuevo el nivel de tintado. Pulsación larga: presione durante más de 1,5 s para disminuir el nivel de tinte rápidamente.
DKR	Función	<ol style="list-style-type: none"> Pulsación de tecla corta: aumenta el nivel de tintado. Pulsación larga: aumento rápido del nivel de tintado en el modo de soldadura.
	Tipo de actuación	<ol style="list-style-type: none"> Pulsación de tecla corta: si se pulsa la tecla durante 0,1 s, aumenta el nivel de tintado. Al soltar la tecla y volver a pulsarla, aumenta de nuevo el nivel de tintado. Pulsación de tecla larga: presione durante más de 1,5 s para aumentar rápidamente el nivel de tinte.
BAJO	Función	Reducción de la sensibilidad.
	Tipo de actuación	Pulsación corta: Si se pulsa la tecla durante 0,1 s, se reduce la sensibilidad. Suelte el botón y luego presione el botón nuevamente para disminuir la sensibilidad.
ALTO MANTENER: AUTO	Función	<ol style="list-style-type: none"> Pulsación de tecla corta: aumento de la sensibilidad. Pulsación larga: en el modo de corte o soldadura, la sensibilidad se configura automáticamente. (En el funcionamiento de la sensibilidad configurada automáticamente, se muestra "AUTO" en el área de visualización SENS, el nivel de sensibilidad aumenta nuevamente de 0 a 7).
	Tipo de actuación	<ol style="list-style-type: none"> Pulsación de tecla corta: el modo cambia si se presiona el botón durante 0,1 s. Suelte la tecla y luego presione la tecla nuevamente para cambiar el modo. Pulsación larga: Pulse durante más de 1,5 s para apagar el dispositivo (Nota: En la función APAGADO, la pantalla se puede reactivar pulsando cualquier tecla).

k		
METRO H A		
		cambiar el modo. 2. Pulsación larga: presione durante más de 1,5 s para ingresar al modo de retardo de tiempo automático y vuelva a presionar durante más de 1,5 s para salir.
MÁX.	Función	1. Pulsación de tecla corta: Disminuye el tiempo de retardo. 2. Pulsación larga: en el modo de soldadura, ingrese o salga de la disminución gradual del nivel de tono de color automático (cuando se activa la disminución gradual del nivel de tono de color, se muestra "G" en el área de visualización DEMORA).
	Tipo de actuación	1. Pulsación de tecla corta: si se pulsa la tecla durante 0,1 s, el tiempo de retardo aumenta. Suelte el botón y luego vuelva a presionar el botón para aumentar el tiempo de retardo. 2. Pulsación larga: Pulse para 1,5 s para entrar en el área de disminución gradual del nivel de color automático. Pulse de nuevo durante 1,5 segundos para salir de la disminución gradual.

Al moler, el casco protege contra las partículas que impactan. La función de apagón está desactivada.



¡ATENCIÓN!

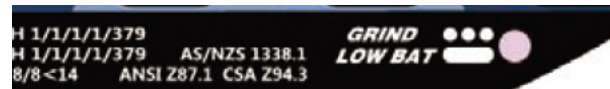
Antes de iniciar el proceso de soldadura, es esencial que el interruptor de modo de funcionamiento se vuelva a colocar en un nivel de protección para soldadura.

7.5 Configuración del nivel de protección



¡PRECAUCIÓN!

Si el casco de soldadura se usa durante mucho tiempo con el nivel de protección incorrecto, los ojos pueden lesionarse.



7.7 Opciones de ajuste de la diadema

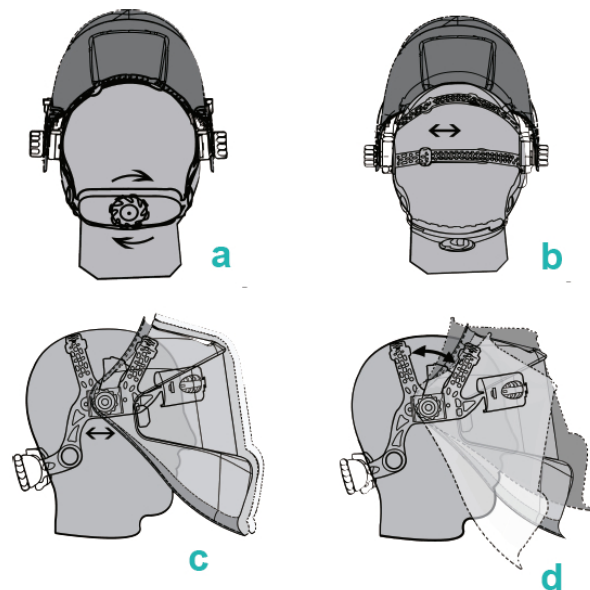


Fig. 6: Ajuste de la diadema

El casco debe ajustarse para proteger eficazmente los ojos y la cara durante la soldadura. La posición de la diadema y la diadema trasera se puede ajustar manualmente para garantizar un ajuste seguro. Gire el engranaje para ajustar la tensión hasta que se sienta cómodo. La diadema delantera y trasera debe ajustarse de modo que la frente y la parte posterior de la cabeza queden firmemente cubiertas. Véase la figura 6a.

Profundidad del casco:

La profundidad del arnés se puede ajustar a la posición en la que se asienta sobre la frente. Ajuste las dos correas ranuradas para que se ajusten a la parte superior de su cabeza. Véase la figura 6b.

Distancia entre la ventana de visualización y la cara:

La distancia a la ventana de visualización se puede ajustar presionando los pasadores laterales y moviendo los controles deslizantes al mismo tiempo. Hay 5 posiciones de distancia disponibles para el ajuste. Véase la figura 6c.

Posición de limitación de ángulo:

La posición ideal del casco se alcanza cuando sus ojos están en un ángulo de 90 ° detrás de la ventana de visualización. Hay 7 posiciones de límite de ángulo disponibles para el ajuste. Presione los botones laterales y mueva los controles deslizantes al mismo tiempo para que el casco alcance el límite de ángulo deseado. Ver figura 6d.

Después de que se hayan llevado a cabo los mecanismos de ajuste, el casco debe sentirse más cómodo para el soldador que antes. El trabajo se puede realizar con alta precisión en todo momento.

8 Notas antes de la puesta en marcha

- Antes de la primera puesta en marcha, retire las películas protectoras de ambos lados de las pantallas protectoras (si las hay).
- Antes de usar el casco por primera vez, inspeccione todas las piezas en busca de signos de uso y daños. Las piezas rayadas, rotas o perforadas deben reemplazarse inmediatamente antes de volver a usar el casco para evitar lesiones graves.



¡ATENCIÓN!

¡No puede utilizar la careta de soldar sin las pantallas delanteras delante y detrás del casete de filtro!



¡PRECAUCIÓN!

Antes de cada uso de la careta para soldar, verifique la función de oscurecimiento del casete de filtro (ADF) con la ayuda de una lámpara brillante.

- Asegúrese de que el casco esté firmemente en su lugar antes de cada uso.
- Seleccione el nivel de sombra que necesita para la aplicación. Asegúrese de que la configuración sea correcta utilizando la tabla de colores.
- Ajuste las correas de la cabeza de modo que la careta de soldar quede lo más baja posible en la cabeza y cerca de la cara. Cuando use el casco de soldadura en una posición más baja, ajuste el ángulo.
- Configurar el modo de funcionamiento (soldadura o rectificador). En el modo MOLIENDA, el filtro permanece brillante.
- Establecer el nivel de protección, el tiempo de retardo y la sensibilidad.
- Colóquese el casco y compruebe su ajuste y posición adecuada.
- Antes de comenzar el trabajo de soldadura, verifique la configuración correcta con una prueba de funcionamiento.
- LOS VAPORES Y GASES pueden ser nocivos para la salud. Mantenga su cabeza alejada de los humos.
- Proporcione ventilación adecuada, escape en el arco o ambos para mantener los humos y gases alejados de su zona de respiración y del área general.
- Los arcos ARC pueden lesionar los ojos y causar quemaduras en la piel.
- Siempre revise el casco y la lente del filtro antes de soldar para asegurarse de que estén ajustados correctamente, en buenas condiciones y sin daños.
- Compruebe que la lente transparente esté limpia y bien sujeta al casco.

- Use siempre gafas de seguridad debajo del casco de soldadura y ropa protectora para proteger su piel de la radiación, quemaduras y salpicaduras.
- Asegúrese de que la radiación óptica de los arcos de otros soldadores en las inmediaciones no entre en el casco y el filtro de atenuación automática por detrás.

La soldadura produce chispas y gotas de metal fundido que vuelan en todas direcciones.

- El casco de seguridad debe llevarse puesto para evitar daños físicos graves.
- Se debe llevar ropa de seguridad adicional adecuada para proteger el resto del cuerpo.

Uso correcto de la careta de soldar Antes

de usar el casco, asegúrese de que:

- La tapa frontal y el filtro están en la posición correcta y correctamente fijados.
- Todos los sensores y celdas no están bloqueados.
- Se retiran las películas protectoras de ambas pantallas.
- La luz roja está apagada, de lo contrario, cambie las pilas.
- Mantenga el área de visualización del filtro lo más cerca posible de sus ojos durante la soldadura.
- Si suelda durante un largo período de tiempo, revise el casco de vez en cuando y asegúrese de que no haya signos de deformación o desgaste.
- No utilice el casco sin el protector de filtro transparente (interior y exterior): si no lo hace, puede poner en peligro la seguridad o dañar irremediablemente el filtro.
- Las personas con piel especialmente sensible deben tener especial cuidado: Los materiales que puedan entrar en contacto con la piel pueden provocar reacciones alérgicas.
- Verifique que el nivel de protección corresponda a su proceso de soldadura. Si el casco tiene problemas de funcionamiento, consulte el capítulo "Resolución de problemas". Si el problema persiste, deja de usar el casco y contacta con el responsable o un distribuidor.

9 Operación

Solicitud

Verifique la cubierta frontal para asegurarse de que esté limpia y que los sensores en la parte frontal del cartucho del filtro no estén sucios. Compruebe también la lente de la cubierta delantera/trasera y la conexión a presión del soporte de la lente delantera para asegurarse de que estén bien sujetos.

Revise el casco y la ventana de visualización para detectar signos de desgaste o daños antes de cada uso. Las piezas rayadas, agrietadas o marcadas deben reemplazarse inmediatamente antes de volver a usarlas para evitar lesiones graves.

Ajuste la banda para la cabeza de modo que el casco quede lo más bajo posible sobre su cabeza y cerca de su cara. Ajuste el ángulo del casco en la posición baja presionando la perilla de ajuste lateral.

No haga ninguna modificación a la lente o careta de soldadura que no sean las especificadas en este manual.

El incumplimiento de estas advertencias y/o el incumplimiento de todas las instrucciones de funcionamiento puede provocar lesiones graves.

10 Filtro de protección de soldadura automática

Calificación:3/4-8/8-13 SWM 1/1/1/1/379 CE

Características ópticas

Clase óptica:	1
Clase de luz dispersa:	1
Clase de homogeneidad:	1
Clase de dependencia angular:	1

11 Solución de problemas

Culpa	Causa posible	Solución
El filtro no se oscurece o es inestable cuando se cambia de claro a oscuro y viceversa.	La protección transparente externa del filtro está sucia o dañada.	Vuelva a colocar la protección transparente externa.
	Los sensores están sucios.	Limpie la superficie del sensor.
	El nivel de corriente de soldadura (sensibilidad) es demasiado bajo.	Aumenta la sensibilidad.
	Las pilas no están en buen estado o no están colocadas correctamente.	Reemplace o retire las baterías y vuelva a insertarlas correctamente.
	Las abrazaderas de la batería y las superficies de contacto del filtro están sucias u oxidadas.	Limpie ambos.
	El interruptor "WELD-GRIND" del filtro está en la posición "GRIND".	Coloque el interruptor en la posición "SOLDAR".
Conmutación demasiado lenta	La temperatura de funcionamiento es demasiado baja.	No utilice el dispositivo a temperaturas inferiores a -5 °C (+23 °F).
Mala visibilidad	La protección externa y/o interna del filtro está sucia o dañada.	Limpie los componentes sucios y reemplace las partes dañadas.
	No hay suficiente luz en los alrededores.	Garantizar una iluminación adecuada.
	El valor de la escala numérica no está configurado correctamente, o el valor establecido de la escala numérica no es adecuado.	Si es posible, utilice el número correcto.
El oscurecimiento del filtro ocurre sin señal de arco previa	La sensibilidad es demasiado alta.	Ajuste de la sensibilidad al nivel correcto.
El filtro permanece oscurecido después de completar el proceso de soldadura	Retardo establecido demasiado alto. La luz ambiental es demasiado brillante.	Establecer retraso. Reduzca el nivel de luz.
Las salpicaduras de soldadura dañan el filtro	Portada faltante, dañada, rota o distorsionada.	Vuelva a colocar el protector de la cubierta frontal.



¡ADVERTENCIA!

El usuario debe quitarse inmediatamente la careta de soldar si no se pueden resolver los problemas anteriores. Póngase en contacto con su distribuidor.

Tabla de 12 colores

Guía de colores recomendada según EN 169.

Welding Process	Arc Current (Amperes)													
	0.5	2.5	10	20	40	80	125	175	225	275	350	450		
	1	5	15	30	60	100	150	200	250	300	400	500		
SMAW					9	10		11		12		13		14
MIG (heavy)							10	11		12		13		14
MIG (light)							10	11	12	13	14	15		
TIG,GTAW			9	10	11	12	13	14						
MAG/CO ₂						10	11	12	13	14	15			
SAW								10	11	12	13	14	15	
PAC								11	12	13				
PAW			8	9	10	11	12	13	14	15				
Note:														
– SMAW-Shielded Metal Arc Welding. – TIG, GTAW-Gas Tungsten Arc Welding. – MIG (heavy)-MIG on heavy metals.							– SAW Shielded Semi-Automatic Arc Welding. – MIG (light)-MIG on light alloys. – PAC-Plasma Arc Cutting. – PAW-Plasma Arc Welding.							

Fig. 7: Tabla de colores

13 Significado de la marca

Cada producto está marcado con un nivel de protección correspondiente (DIN 4 a DIN 8 y DIN 9 a DIN 13). Asegúrese de que se ha establecido el nivel de protección correcto antes de iniciar el proceso de soldadura. La clasificación para la protección de los ojos es según EN 379. Otras marcas en el producto están de acuerdo con las normas europeas correspondientes.

Ejemplo de filtro (EN 379): VarioProtect Panorama W Digital TC: marcado

3 / 4-8 / 8-14 SWM 1/1/1/1/379 CE 3 / 4-8 / 8<14M SWM 1/1/1/1/379 CE

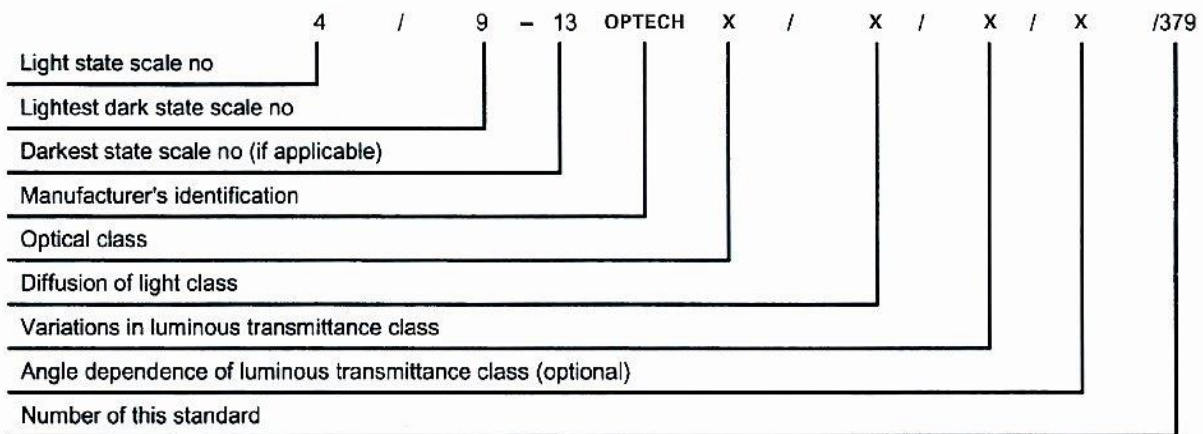


Fig. 8: Clasificación para protección ocular

La parte de la cabeza del casco de soldadura y las placas de fijación están marcadas con letras de código que indican la clase de protección contra la energía de impacto (partes voladoras):

Casco de seguridad: SWM 175 B CE SWM:
Identificación del fabricante 175: Estándar

B: Energía media de impacto (impacto 120 m/s).
CE: marcado CE

Panel exterior (filtro de protección de soldadura para percepción periférica): 5 SWM 1 F CE

SWM: Identificación del fabricante 1:
Clase óptica;
F: Energía de impacto baja (impacto 45 m/s)
CE: Marcado CE

Panel interior : SWM 1 F CE

SWM: Identificación del fabricante 1:
Optische Klasse
F: Energía de impacto baja (impacto 45 m/s)
CE: Marcado CE

El equipo de protección debe cumplir con los requisitos para

Temperaturas de funcionamiento de -5 °C a +50 °C. De lo contrario, el dispositivo de protección ocular solo se puede utilizar a temperatura ambiente.



¡PRECAUCIÓN!

La fuerza mecánica del casco solo puede ser tan fuerte como su parte más débil.

14 Cuidado, Mantenimiento y Reparación



¡ADVERTENCIA! ¡Peligro en caso de calificación insuficiente de las personas!

Las personas insuficientemente cualificadas no pueden evaluar los riesgos para el usuario derivados de trabajos de reparación inadecuados en la pantalla de soldadura y exponerse a sí mismos y a otros al riesgo de lesiones graves.

Todos los trabajos de mantenimiento sólo deben ser realizados por personas cualificadas.



¡NOTA!

Después de los trabajos de cuidado, mantenimiento y reparación, compruebe que todos los revestimientos y dispositivos de protección estén correctamente colocados en la Careta de soldadura automática.

Las protecciones y las piezas del equipo dañadas deben ser reparadas o reemplazadas por el servicio de atención al cliente.

14.1 Cuidado por limpieza

Mantenga limpios el filtro, el sensor y la celda solar. Después del uso y antes de quitarse el casco, compruebe la integridad del casco y elimine las gotas de metal fundido.

El cartucho y la lente de la cubierta frontal deben limpiarse periódicamente con algodón limpio, un paño suave o un paño especial para lentes. No utilice detergentes fuertes ni disolventes: limpie el interior y el exterior del casco con un desinfectante neutro.



¡ATENCIÓN!

El incumplimiento de esta instrucción puede exponer al operador a riesgos para la salud y anular la garantía.

No asumimos ninguna responsabilidad si el casco de soldadura se utiliza para otros fines o si no se siguen estas instrucciones.

14.2 Vuelva a colocar el panel frontal

Reemplace el panel exterior si está dañado (agrietado, rayado, sucio o lleno de agujeros).

1. Desbloquee el cierre a presión de la placa protectora (A) cuando esté bloqueada. Presione el cierre a presión de la placa protectora y retire la placa (A)

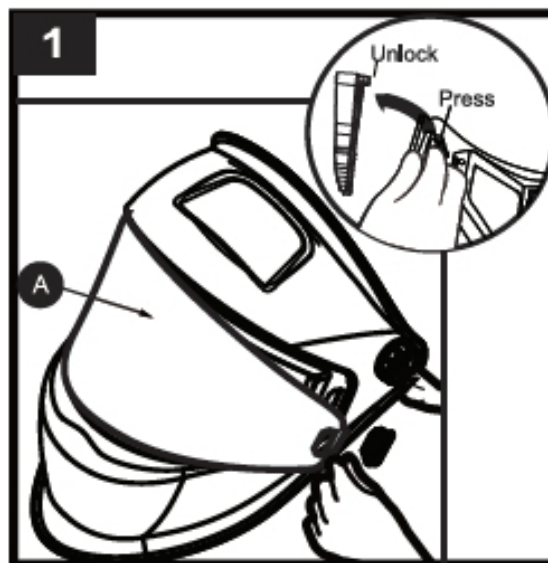


Fig. 9: Vuelva a colocar el cristal exterior

2. Vuelva a colocar la placa protectora por una nueva e inserte el broche (asegúrese de que el lado "a" esté cerca del casco) y bloquéelo (B).

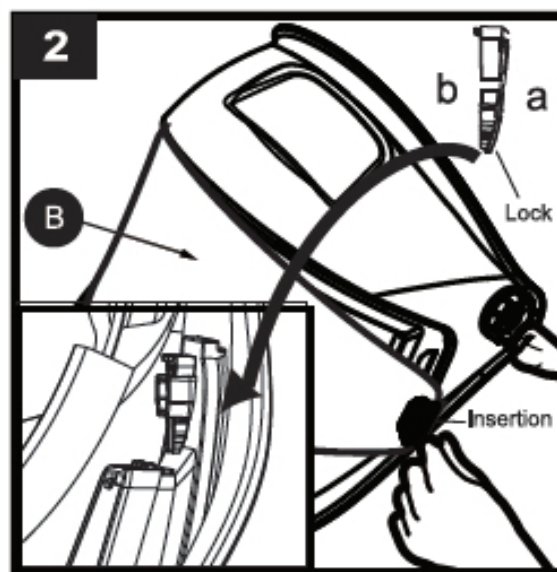


Fig. 10: Vuelva a colocar el cristal exterior

3. Coloque un dedo en el orificio semicircular y extraiga el panel interior (C). Retire la película protectora de la lente. Vuelva a colocar el nuevo panel interior (C) en la parte delantera del casco insertando un lado de la placa de protección en una de las dos ranuras laterales y doblando la placa de protección solo hasta que se deslice en la ranura del otro lado.

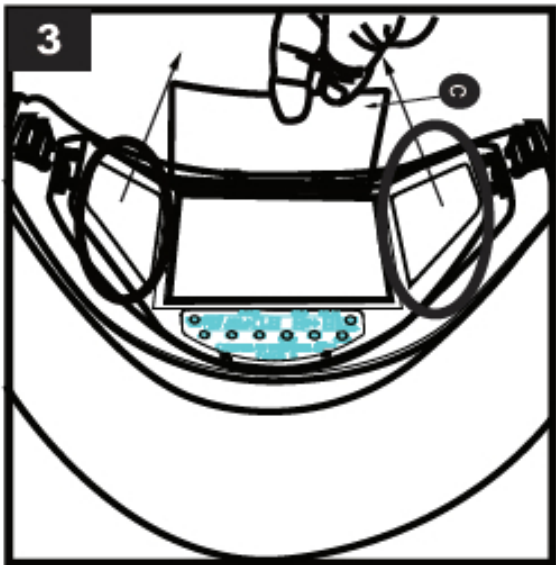


Fig. 11: Sustitución del cristal interior

14.3 Reemplace las baterías

1. Presione suavemente la tapa de la batería hasta que se abra. Utilice la herramienta (en la parte posterior de la tapa del compartimento de las pilas) para quitar las pilas (D). Inserte pilas nuevas y cierre de nuevo la tapa del compartimento de las pilas.

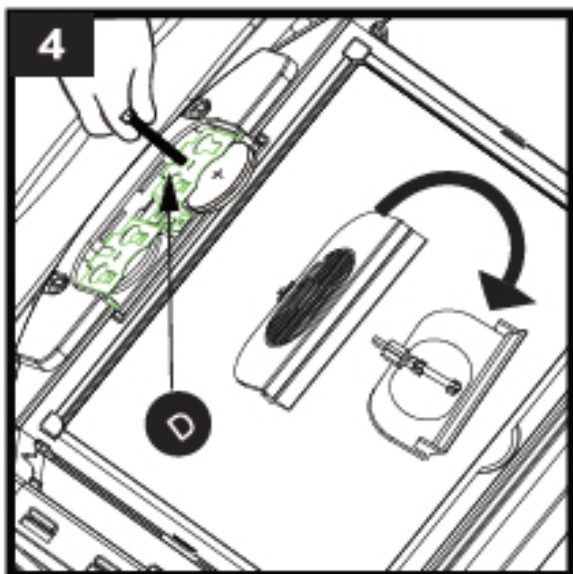


Fig. 12: Cambiar la batería

14.4 Cambiar filtro de soldadura

1. Desconecte el panel de control (E).

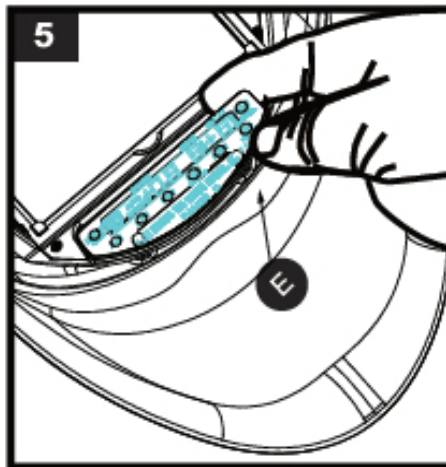


Fig. 13: Cambiar filtro de soldadura

2. Afloje el tornillo (F) y retire el conjunto del filtro. (G) de la carcasa. Apriete los tornillos (H).

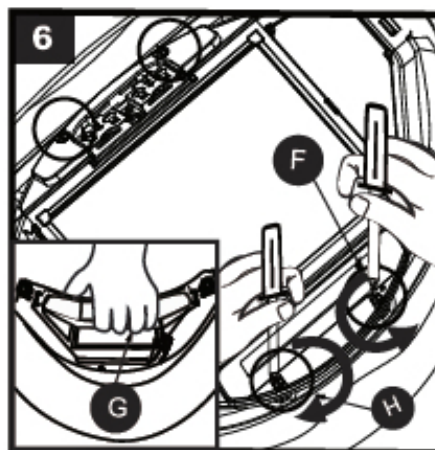


Fig. 14: Cambiar filtro de soldadura

3. Coloque el panel de control (I) en su lugar.

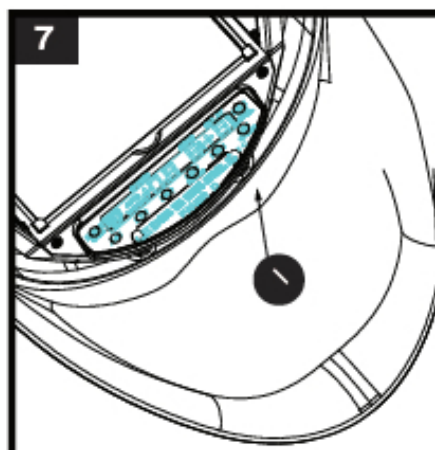


Fig. 15: Cambiar filtro de soldadura

14.5 Mantenimiento/Reparación



¡ATENCIÓN!

- Los trabajos de reparación o mantenimiento solo pueden ser realizados por personal cualificado y formado.
- Utilice únicamente repuestos originales.

Si la pantalla de soldadura no funciona correctamente, póngase en contacto con un distribuidor especializado o con nuestro servicio de atención al cliente. Los datos de contacto se pueden encontrar en el capítulo 1.2 Atención al cliente.

- Verifique regularmente el estado del casco y reemplace las partes dañadas.
- Reemplace el protector del filtro transparente externo / interno si está dañado.
- No sumerja el filtro en agua u otros líquidos. No utilice disolventes para limpiar el filtro.
- No coloque herramientas/objetos pesados dentro o sobre el casco para evitar dañar el filtro o las pantallas protectoras.

- Mantenga el casco alejado de las llamas.
- No permita que el casco se caiga.
- No coloque el casco demasiado cerca del área de soldadura.
- Ser consciente de la temperatura:
- Retire las pilas si el casco no se utiliza durante mucho tiempo.
- Colocar el casco de forma que no se deformen sus dimensiones o se rompa el filtro de visión.
- No permita que el filtro entre en contacto con líquidos o suciedad.
- No abra el contenedor del filtro. No use herramientas u otros objetos afilados para quitar partes del filtro o del casco.

15 Eliminación, reciclaje de dispositivos usados

Por su propio interés y en interés del medio ambiente, tenga cuidado de que todos los componentes de la máquina solo se eliminen de la manera prevista y permitida.

15.1 Desmantelamiento

Los dispositivos desechados deben ponerse fuera de servicio inmediatamente de manera profesional para evitar un uso indebido posterior y un peligro para el medio ambiente o las personas.

- Retire las baterías y acumuladores, si los hay.
- Si es necesario, desmonte la pantalla de soldadura en conjuntos y componentes manejables y reciclables.
- Deseche los componentes en los canales de eliminación designados.

15.2 Eliminación del embalaje del equipo nuevo

Todos los materiales de embalaje y las ayudas de embalaje utilizadas son reciclables y siempre deben enviarse para el reciclaje de materiales.

Estos componentes deben desecharse por separado y de manera profesional. En caso de duda, póngase en contacto con el servicio municipal de eliminación de residuos.

Si es necesario, utilice los servicios de una empresa especializada en eliminación de residuos para su procesamiento.

16 repuestos



¡PELIGRO!

¡Peligro de lesiones por el uso de repuestos inadecuados!

El uso de piezas de repuesto incorrectas o dañadas puede ocasionar peligros para el usuario y daños y fallos de funcionamiento.

- Utilice únicamente repuestos originales del fabricante o repuestos admitidos por el fabricante.
- Póngase siempre en contacto con el fabricante en caso de dudas.



Consejos y recomendaciones

El uso de repuestos no aprobados invalidará la garantía del fabricante.

16.1 Pedido de repuestos

Los repuestos se pueden comprar con el distribuidor autorizado.

Indique la siguiente información básica para solicitudes o pedidos de repuestos:

- Tipo de dispositivo
- Número de artículo
- Número de posición
- Año de construcción:
- Cantidad
- Modo de envío requerido (correo, flete, mar, aire, expreso)
- Dirección de envío

No se tendrán en cuenta los pedidos de repuestos que no incluyan las indicaciones anteriores. Si faltan las indicaciones sobre el modo de envío, el producto se envía a discreción del proveedor.

Encontrará información sobre el tipo de dispositivo, el número de artículo y el año de fabricación en la placa de características fijada en la pantalla de soldadura.

Ejemplo

Se debe pedir la lente exterior para la pantalla de soldadura VarioProtect PAN-ORAMA-W DIGITAL TC. El panel exterior tiene la posición número A en el dibujo de repuestos 1.

Al pedir repuestos, envíe una copia del plano de repuestos (1) con el componente marcado (panel exterior) y el número de posición marcado (A) al distribuidor autorizado o al departamento de repuestos y proporcione la siguiente información:

Tipo de dispositivo:	VarioProtect PANORAMA-W DIGITAL TC
Número de artículo:	1654040
Número de dibujo:	1
Número de posición:	A

16.2 Dibujo de repuestos

El siguiente dibujo debería ayudarlo a identificar las piezas de repuesto necesarias en caso de servicio. Si es necesario, envíe una copia del plano de las piezas con los componentes marcados a su distribuidor.

Dibujo de repuestos 1: VarioProtect PANORAMA-W DIGITAL TC

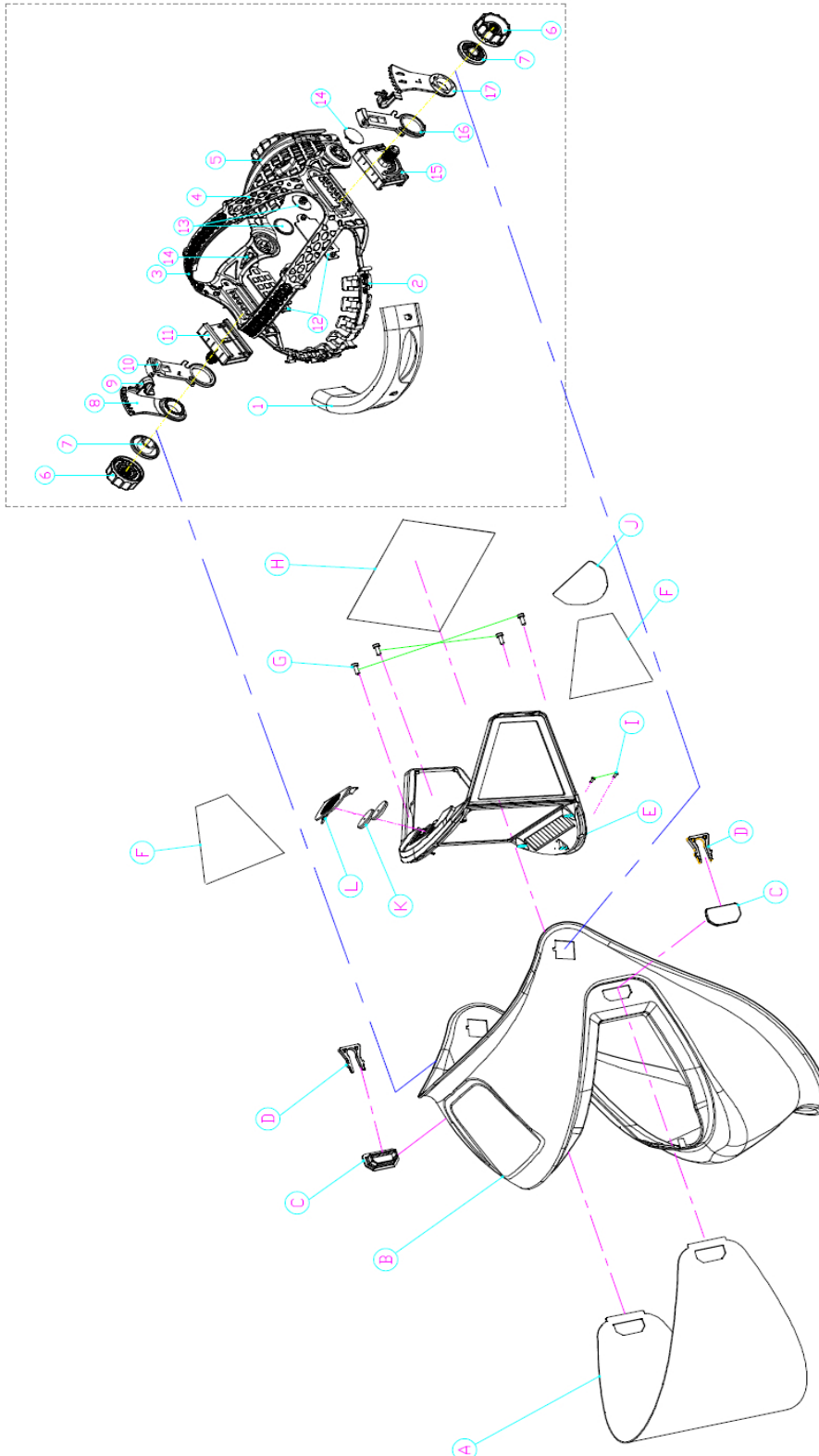


Fig. 16: Plano de repuestos 1 VarioProtect PANORAMA-W DIGITAL TC

pos.	Descripción (alemán)	Descripción (inglés)
1	Schweissband	Muñequera
2	Stirnband	banda de la frente
3	rechter riemen	cinturón derecho
4	Enlazador Riemen	cinturón izquierdo
5	Hinterkopfpolster	Almohadilla occipital
6	Kopfband Einstellmutter	Tuerca de ajuste de la diadema
7	Beilagscheibe	Lavadora
8	Rechte Begrenzungsscheibe	Arandela limitadora derecha
9	Winkelstift	pasador de ángulo
10	Rechte einstellbare Scheibe	Arandela Ajustable Derecha
11	Rechter Schieber	Control deslizante derecho
12	Seitenverkleidung	Embellecedor lateral
13	Drehender Schaft in der Seitenverkleidung	Embellecedor interior del eje giratorio
14	Drehender Schaft außerhalb der Seitenverkleidung	Embellecedor exterior del eje giratorio
15	Enlazador Schieber	Control deslizante izquierdo
dieciséis	Linke einstellbare Scheibe	Arandela ajustable izquierda
17	Linke Begrenzungsscheibe	Arandela limitadora izquierda
A	Äußere Vorsatzscheibe	Placa de protección delantera
B	Helmschale	carcasa del casco
C	Schnappverschluss der Vorsatzscheibe	Unión a presión de la placa de protección
D	Verriegelung für den Schnappverschluss der Vorsatzscheibe	Cerradura para unión a presión de placa de protección
mi	Automatikabdunkelungsfilter	Montaje de lente de oscurecimiento automático
F	Hintere Schutzplatte 01	Placa de protección trasera 01
GRAMO	Schraube PA2.6x6	Tornillo PA2.6x6
H	Hintere Schutzplatte 02	Placa de protección trasera 02
yo	Schraube PA 1.7x4	Tornillo PA1. 7*4
j	Dünnschalttafel	Panel de interruptores de película delgada
k	CR2032	CR2032
L	Reemplazo de la batería	Tapa de la batería

**Dibujo de repuestos 2: VarioProtect
PANORAMA-W DIGITAL TC**

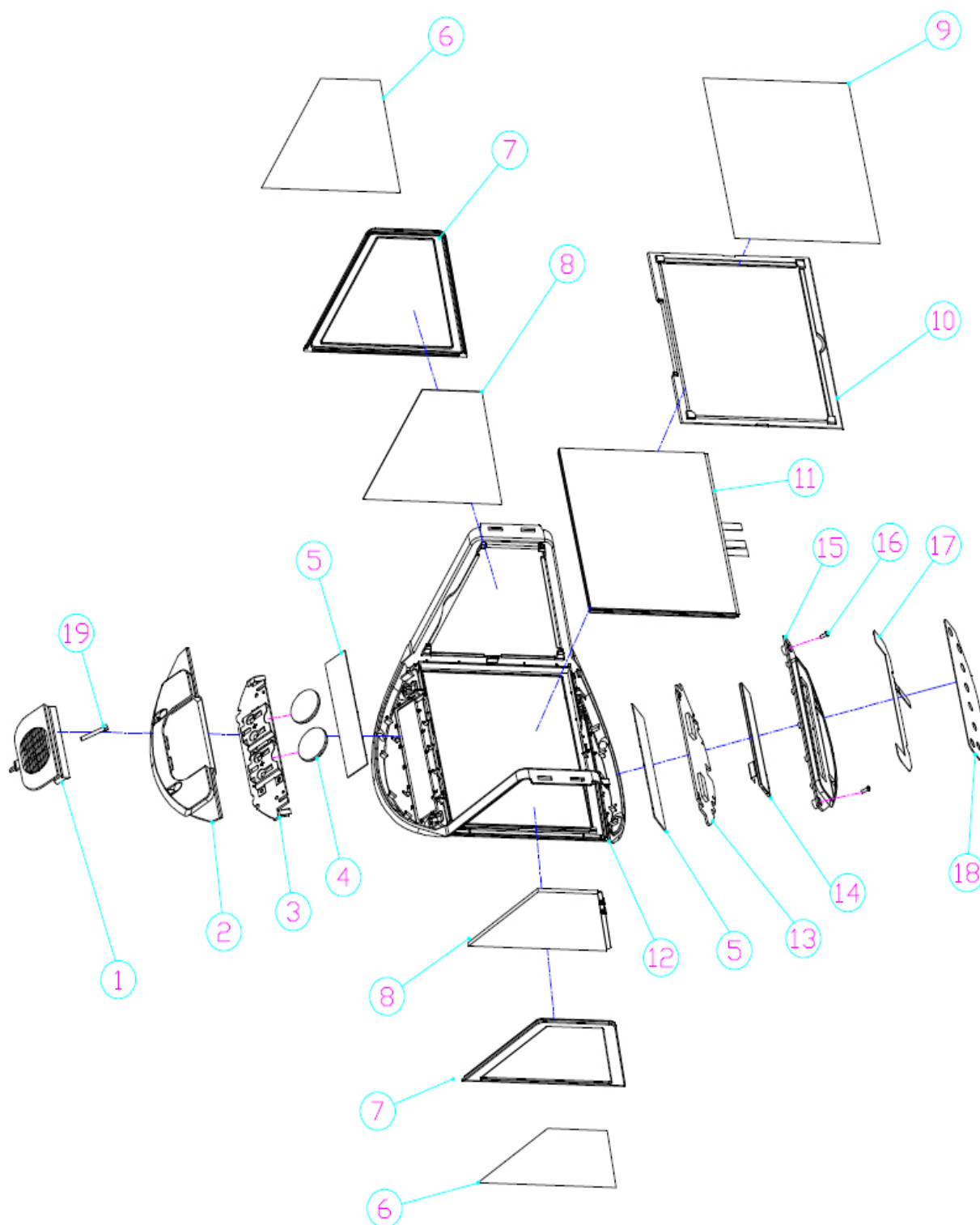


Fig. 17: Ersatzteilzeichnung 2 VarioProtect PANORAMA-W DIGITAL TC

pos.	Descripción (alemán)	Descripción (inglés)
1	Reemplazo de la batería	Tapa de la batería
2	Obere Abdeckung	La cubierta superior
3	placa de circuito impreso 1	placa de circuito impreso 1
4	R2032	R2032
5	Solarzellen	Célula solar
6	Interior Schutzabdeckung 02	Lámina protectora interior 02
7	seitlicher Schweißfilterrahmen	Marco de filtro de soldadura lateral
8	Seitlicher Schweißfilter	Filtro de soldadura lateral
9	Interior Schutzabdeckung 01	Lámina protectora interior 01
10	Hinterer Schweißfilterrahmen	Marco de filtro de soldadura trasera
11	Filtro Schweiß	filtro de soldadura
12	Frente panorámico	Marco frontal panorámico
13	placa de circuito impreso 2	placa de circuito impreso 2
14	LCD	LCD
15	Untere Abdeckung	Cubierta inferior
dieciséis	Schraube PA1.7x4	Tornillo PA1.7x4
17	FCP	FPC
18	Dünnfoligen Schalttafel	Panel de interruptores de película delgada
19	batería	Varilla pelacables de batería

17 CE - Declaración de conformidad

Fabricante/Distribuidor: Stürmer Maschinen GmbH
 Dr.-Robert-Pfleger-Straße 26
 D-96103 Hallstadt

declara por la presente que el Equipo de Protección Individual (EPI) descrito a continuación cumple con las disposiciones del Reglamento EPI 2016/425/UE y la Directiva de Seguridad de Producto 2001/95/CE, y es idéntico al EPI objeto de la prueba realizada por el instituto de pruebas acreditado.

Panel de protección de seguridad / panel frontal	Filtro automático de protección de soldadura	Casco de soldadura
Autoridad de certificación	Autoridad de certificación	Autoridad de certificación
ECS GmbH Hüttfeldstraße 50 73430 Aalén	ECS GmbH Hüttfeldstraße 50 73430 Aalén	ECS GmbH Hüttfeldstraße 50 73430 Aalén
Número de identificación. 1883	Número de identificación. 1883	Número de identificación. 1883
certificado de examen de tipo de la UE emitido fue.		
C3160.2SWM	C2943.1SWM	C3159.1SWM

Grupo de productos: Schweisskraft®
Designación: VarioProtect PANORAMA-W DIGITAL TC
Tipo de dispositivo: Casco de soldadura automática
Número de artículo: 1654040
Número de serie *: _____
Año de manufactura *: 20__

* por favor, rellene estos campos de acuerdo con la información de la placa de características

Se han aplicado las siguientes normas armonizadas:

DIN EN 175: 1997-08 Protección personal - Equipos de protección ocular y facial durante la soldadura y procesos afines
 DIN EN 166:2002-04 Protección personal de los ojos - Especificaciones Protección
 DIN EN 379:2009-07 personal de los ojos - Filtros de soldadura automáticos

Responsable de la documentación: Kilian Stürmer, Stürmer Maschinen GmbH, Dr.-
 Robert-Pfleger-Str. 26, D-96103 Hallstadt

Hallstadt, 19.10.2022



Kilian Stürmer
 Director general





stürmer
WELT DER
MASCHINEN

Stürmer Maschinen GmbH
Dr.-Robert-Pfleger-Straße 26
D-96103 Hallstadt
+49 951 96 555 - 0
info@stuermer-maschinen.de
www.stuermer-maschinen.de

